INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION

UNITED STATES AND MEXICO

Ciudad Juárez, Chihuahua,
June 2, 1938.

MINUTE NO. 163

ACTION ON PARCELS NOS. 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174 AND 175, RIO GRANDE RECTIFICATION PROJECT, EL PASO-JUAREZ VALLEY.----

The Commission met at the offices of the Mexican Section in Ciudad Juárez, Chihuahua, at 10:00 A.M., June 2, 1938, for the purpose of taking action with respect to Parcels Nos. 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174 and 175, required by the completion of those portions of the rectified channel adjacent to the above-mentioned parcels, all as contemplated in the Convention of February 1, 1933, and Minute No. 145 dated June 11, 1935.----------

The lands within the rectified channel including the corresponding rights of way on both sides, as well as those lands segregated from the territory of each country, all as shown on the attached maps of Parcels Nos. 152 to 175, inclusive, having been acquired in accordance with Article VII of the Convention, the Commission received, studied and approved the Joint Report of the Consulting Engineers, dated June 1, 1938, and signed in duplicate the twenty-four (24) maps attached thereto, which report and maps are attached hereto and made a part hereof.----------

In compliance with the provisions of the Convention of February 1, 1933, the Commission now finds and determines:------

1. That the rectified channel has been completed along Parcels Nos. 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174 and 175, and that

(Continued on Sheet No. 2)

COMISIÓN INTERNACIONAL DE LÍMITES

ENTRE MÉXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

Ciudad Juárez, Chihuahua,
2 de junio de 1938.

ACTA NUM. 163

ACTUACION SOBRE LAS PARCELAS NUMS. 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174 Y 175 DEL PROYECTO DE RECTIFICACION DEL RIO BRAVO EN EL VALLE DE JUAREZ-EL PASO.----------

La Comisión se reunió en las oficinas de la Sección Mexicana en Ciudad Juárez, Chihuahua, a las diez horas del día 2 de junio de 1938, con el objeto de actuar sobre las Parcelas Núms. 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174 y 175, con motivo de haberse completado los tramos del cauce rectificado en las parcelas mencionadas y siguiendo en todo las disposiciones de la Convención del 1ª de febrero de 1933 y del Acta Núm. 145, fechada el 11 de junio de 1935.----------

Como los terrenos que ocupa el cauce rectificado, incluyendo los derechos de vía correspondientes a ambos lados, así como los que han sido segregados del territorio de cada País, tal como se muestran en los planos anexos de las Parcelas Núms. 152 a 175, inclusive, han sido adquiridos de acuerdo con el Artículo VII de la Convención, la Comisión recibió, estudió y aprobó el Informe Común de los Ingenieros Consultores fechado el 1ª de junio de 1938 y firmó los veinticuatro (24) planos duplicados que lo acompañan, los cuales informe y planos se agregan a la presente acta para que formen parte de ella.----------

En cumplimiento de las disposiciones de la Convención del 1ª de febrero de 1933, la Comisión juzga y determina:----------

1. Que ha quedado terminado el cauce rectificado en las Parcelas Núms. 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174 y 175, y que los cortes en el

(Continúa en la Hoja No. 2)

INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION

UNITED STATES AND MEXICO

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES

ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

(Continued from Sheet No. 1)

the channel cuts as described in the Consulting Engineers' report and as shown on the parcel maps attached thereto have been accomplished.----------

2. That effective one month from the time of execution of this Minute, neither government having within this period disapproved this Minute, or immediately upon the affirmative concurrent approval of both governments having been communicated to this Commission, the middle of the deepest channel of the river within the rectified river channel through Cuts Nos. 152 to 175, inclusive, shall become the international boundary line, both in the normal and constructed sections thereof.---

3. That the tracts of land as shown on the maps and designated, respectively, as Parcels Nos. 153, 155, 157, 159, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 173 and 175, which as a result of said cuts have been segregated from Mexico and now lie on the left or northerly side of the middle of the deepest channel of the rectified river, shall be the territory and property in absolute sovereignty of the United States of America.----------

4. That the tracts of land as shown on the maps and designated, respectively, as Parcels Nos. 152, 154, 156, 158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172 and 174, which as a result of said cuts have been segregated from the United States of America and now lie on the right or southerly side of the middle of the deepest channel of the rectified river, shall be the territory and property in absolute sovereignty of the United Mexican States.----------

The meeting then adjourned.----------

L. M. Lawson.

Commissioner of the United States.

I Pedrero Cordova

Commissioner of Mexico.

(Over)

(Continúa de la Hoja No. 1)

cauce, descritos en el informe de los Ingenieros Consultores y que muestran los planos de las parcelas que se acompañan, han sido ejecutados.----------

2. Que a partir de un mes de la fecha en que se firma esta acta, siempre que ninguno de los dos Gobiernos la haya desaprobado dentro de tal período o inmediatamente que se comunique a esta Comisión la aprobación de ambos Gobiernos, el centro del cauce más profundo del río, dentro de dicho cauce rectificado del río, será la línea divisoria internacional en el tramo comprendido entre las Parcelas Núms. 152 a 175, inclusive, tanto en los tramos normales como en los construídos.----------

3. Que las porciones de tierra mostradas en los planos y designadas, respectivamente, como Parcelas Núms. 153, 155, 157, 159, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 173 y 175, que como resultado de dichos cortes se han segregado de México y están ahora del lado izquierdo y Norte del centro del cauce más profundo del río rectificado, serán territorio y propiedad, en absoluta soberanía, de los Estados Unidos de América.----------

4. Que las porciones de tierra mostradas en los planos y designadas, respectivamente, como Parcelas Núms. 152, 154, 156, 158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172 y 174, que como resultado de dichos cortes se han segregado de los Estados Unidos de América y están ahora del lado derecho y Sur del centro del cauce más profundo del río rectificado, serán territorio y propiedad, en absoluta soberanía, de los Estados Unidos Mexicanos.----------

Se levantó la sesión.----------

I Pedrero Cordova

Comisionado de México.

L. M. Lawson.

Comisionado de los Estados Unidos.

(A la vuelta)

Acting Secretary of the United States Section.

Secretary of the Mexican Section.

Secretario de la Sección Mexicana.

Secretario Interino de la Sección de los Estados Unidos.

INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION

UNITED STATES AND MEXICO

Ciudad Juárez, Chih.,
June 1, 1938.

The Honorable Commissioners,
International Boundary Commission,
United States and Mexico,
El Paso, Texas, and Ciudad Juárez, Chih.-

Sirs:----------

The work involved in the rectification of the Rio Grande from the upper end of the cut along Parcel No. 152 to the lower end of the cut along Parcel No. 175 has been completed in compliance with the provisions of the Convention of February 1, 1933, and its annexes.----------

The channel cuts completed in carrying out this work have resulted in the segregation of Parcels Nos. 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174 and 175. These parcels are shown on Sheets Nos. 5 and 5-A, of the series of maps of the rectified channel location, which accompanied International Boundary Commission Minute No. 159 dated August 20, 1937.----------

In accordance with the procedure outlined in International Boundary Commission Minute No. 145 dated June 11, 1935, we have caused the boundaries of these segregated parcels to be marked on the ground, both with respect to the area used as right of way for the rectified channel and the area segregated as a result of the cuts, and submit herewith twenty-four (24) maps, which show the boundary line in the new channel of the river through the cut, the right of way lines, and the abandoned channel in which are indicated the positions of the posts which have been set to mark the limits of the parcels. Upon each map are also given the positions of the reference monuments and the year of the com-

(Continued on Sheet No. 2)

COMISIÓN INTERNACIONAL DE LÍMITES

ENTRE MÉXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

Ciudad Juárez, Chih.,
1º de junio de 1938.

A los Honorables Comisionados de la
Comisión Internacional de Límites
entre México y los Estados Unidos,
Presentes.----------

Señores:----------

Los trabajos relativos a la rectificación del río Bravo (Grande), desde el extremo superior del corte a lo largo de la Parcela Núm. 152 hasta la extremidad inferior del corte a lo largo de la Parcela Núm. 175, han quedado terminados en cumplimiento de las disposiciones de la Convención del 1º de febrero de 1933 y sus anexos.

Los cortes de cauce terminados al ejecutar estas obras, han dado por resultado la segregación de las Parcelas Núms. 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174 y 175. Estas parcelas se muestran en las Hojas Núms. 5 y 5-A de la serie de planos de localización que acompañaron al Acta Núm. 159 de la Comisión Internacional de Límites, fechada el 20 de agosto de 1937.----------

De conformidad con el procedimiento descrito en el Acta Núm. 145 de la Comisión Internacional de Límites fechada el 11 de junio de 1935, hemos hecho que los linderos de estas parcelas segregadas se marquen en el terreno, tanto por lo que respecta al área empleada para el derecho de vía del cauce rectificado como para el área segregada como resultado de los cortes, y presentamos, adjuntos, veinticuatro (24) planos que muestran la línea divisoria en el nuevo cauce del río a través del corte, las líneas del derecho de vía y el cauce abandonado en el que se indica la posición de los postes colocados para marcar los límites de las parcelas. En cada plano se indican, también, la posición de los monumentos de referencia y el año en que se termi-

(Continúa en la Hoja No. 2)

Commissioners

(Continued from Sheet No. 1)

pletion of the cut.----------

This report and the attached maps are submitted in both the English and Spanish languages.----------

Respectfully submitted,

Consulting Engineer, United States Section.

Consulting Engineer, Mexican Section.

(De la Hoja No. 1)

nó el corte.----------

Este informe y los planos anexos se presentan tanto en español como en inglés.----------

Con todo respeto.

Ingeniero Consultor de la Sección Mexicana.

Ingeniero Consultor de la Sección de los Estados Unidos.